Los Abuelos

La Unica Nieta que Visita

SAFC Ofreció La Fan Appreciation Night Y Concierto En Honor De Selena Durante Partido vs. New Mexico United

Pachanga De Palabras A Westside Book Festival Sept. 28, 2019 6-10PM

Dr. Alfonso “Chico” Chiscano July 22, 1938 – August 27, 2019

Fruta Nativa: Ehretia Anacua

By R. Eguía
Por José I. Franco
By Gianna Rendon
Por Rachel Cywinski
Let’s Talk About it...

Grandparents

By Yvette Tello

With Grandparents day coming up, I am blessed to still have my grandmother and she is pretty healthy, I may add. She has all her wits about her. Knowing how my grandmother worked as a migrant worker and picked cotton, or that my grandpa was a purple heart recipient has helped me understand that I am a part of something bigger than myself. Knowing that, and knowing that previous generations survived their own hard times, helps kids learn to cope and bounce back from their own adversity. I am blessed to be a grandmother of two baby boys ages 1 and 3. There is something about the bond between grandparents and grandchildren that I can’t explain and a love that can’t be imagined until you become a grandparent. Please share your favorite memory or your grandparent’s Let’s talk about it...

Stefani Shamloo:

“My grandfather was the only daddy I knew. He was also a migrant worker. Cesar Chavez asked him to go to D.C with him to advocate for Latino American Civil Rights but he was afraid to fly. Actually he had a leg amputated because of diabetes and wasn’t expected to live past my 5th bday. That didn’t hold him down. He fixed anything (mainly water coolers)... I know how to fix them myself because of him) and sold it from his wheelchair. My grandparents practically raised me. Loved it.”

Mike Miller:

“Our grandparents and older people are full of wisdom. Sadly many people ignore them. You are truly blessed to have her in your life. I love to chat with older people.”

Ramiro Mendez:

“We all are descendants of immigrants. We went to work up north a “las piscas” in several states picking different fruits and veggies, even though we were U.S. citizens, but we had to help our elders, for several years and we were very proud of that.”

Ramon Chapa:

“I was fortunate to have both sets of grandparents. Both of my Grandfathers were born in Piedras Negras, Coahuila and both grandmothers were born in the United States. I remember as a child, both grandparents the Martinez and the Chapas; when I would visit them, they had a lot of pictures of me. At the age of 2 years to 4 years old, I was in suits. They loved that. I have a lot of cousins but I was the favorite grandson and everybody would say I was spoiled. I loved visiting my grandparents; I remember spending quality time with them and just talking and chit-chatting and they would tell me things. It was good because I loved them. I am grandfather of two granddaughters 3 months and three years old. The older one gets away with everything. I’m her favorite. I’ll ask “who loves you more?” She answers ‘you do.’ I love it.”

Roxy Eguia:

“My favorite memory with my grandma is being with her in her garden picking chili pequin and figs.”

Angel Benn:

“My favorite memories are riding the bus for the first time with my grandmother, spending the day shopping and going out to eat with my grandma and watching Lifetime all day with her”
About the Cover Artist

Kim Bishop

Kim Bishop holds a Bachelor of Fine Arts in Commercial Art, a Master of Arts in Gifted and Talented Curriculum from Texas State University, and four lifetime Texas Teaching Certifications. Bishop has been an arts educator for over 30 years, 28 of them in the Texas Public School system. A painter, printmaker, and sculptor, her work is included in the permanent collections of the University of Texas at San Antonio, and the San Antonio Public Library. She is currently working as a full-time artist out of her San Antonio-based studio, and teaches community classes part-time at the Southwest School of Art, and with local sustainable art and education nonprofit Spare Parts. Her work is informed by her experiences as an educator, a social engagement artist, and as a resident of San Antonio.

Photos by Luis M. Garza. Visit this exhibition through Sunday, Sept. 29, 2019 at the City of San Antonio’s Centro de Artes Gallery, located at 101 S. Santa Rosa, 78207. The exhibit is free and open to the public.

CentroMed WOMEN’S HEALTH SERVICES

- Prenatal Care & Education
- Family Planning Counseling & Education
- Well Woman Exams
- Screening for Breast & Cervical Cancer

Accepting Medicaid, CHIP and most Private Insurances. Fees adjusted for patients without insurance. Hablamos Español.

Free Pregnancy Testing • Call for Appointment 210-922-7000
The Doseum is pleased to announce grandparents appreciation month, offering free admission for grandparents during the month of September in recognition of national grandparent’s day held on September 8th. Children and their grandparents will be able to enjoy a day of exploration and discovery at the Doseum and visit recently remodeled exhibits such as force course and innovation station.

The offer is a great opportunity to catch going places—an exciting exhibition immersing visitors in the science of “getting around,” over land, sea, air, and space—before it closes to the public on September 8th.

The Doseum, San Antonio’s museum for kids, is one of the leading children’s museums in the nation; a place where children learn by doing. The Doseum offers innovative exhibits and experiences to get children excited about concepts in science, math, art, and literacy and encourages them to take the excitement into the world.

For more information, visit thedoseum.org. The Doseum is a 501 c3 non-profit organization.

The offer is valid from September 1-September 30, 2019.

50th wedding anniversary of Concepcion Salinas Flores and Regulo Montalvo Flores. The grandparents of Isa Fernandez.

Jose Maria and Sylvestra Saenz. The Grandparents of Dr. Ricardo Romo. Photo Courtesy of Romo Family.
By R.Eguia

San Antonio is a city full of mamas and tias. The matrarchal energy is apparent in the color palettes, food and landscapes. Warm and welcoming, the city will always remind me of my family and the women that brought me here.

Every Sunday, I meet my grandma, Cointa, for lunch. Sometimes we meet at her house and she cooks Adobo, Entomadadas, Caldo, Tostadas Preparados with black beans and queso fresco. Sometimes she will want to meet at her favorite Jalisco near 410 and Moursond, not far from her house.

These moments are special because I am her only nieta that still lives in San Antonio. Everyone else has moved on to Chicago, Dallas, or back to Mexico. I live only a few blocks from her and I like to see her when I can.

She speaks only Spanish and she is one of the only people I can carry a conversation with in that language without feeling totally embarrassed. I tell her she is the smartest person in the world because she can discern my broken up spanish. I learn so much from her in our Sunday exchanges.

She shares her birthday with my late Grandma, Hopie. I have always found it so synchronous that my two favorite grandmas were born on the same day and harbor the same love.

I travel frequently with my art collective and while we are abroad in Europe or performing in L.A, people always ask us why we don’t move to larger cities like New York or London, in order to be closer to the cultural pulse. Our answer is always: Because our Grandmas.

My friend Gemel, who is also a part of the art collective is the only child of an only child, which makes him the actual only grandchild. He spends most days hanging out with his grandparents who support his artistic vision and his appetite. They are the actual cutest and will take us to the airport equipped with water bottles and hot cheetos.

I find this family dynamic to be really prevalent in S.A and I wonder how many anchor abuelos are responsible for keeping this generation here. As others move away, I stand deeply rooted with my family and my neighborhood.

Cointa Baca is photographed to the RIGHT here, on the far right, next to her daughter Blanca (center) and my mom, Josephine.
By Gianna Rendon

Join Échale Books on Saturday, September 28 for the first ever Pachanga de Palabras: A Westside Book Festival! This book festival will take place from 6pm-10pm in the heart of the Westside at the Historic Plaza Guadalupe, 1327 Guadalupe St. and is free and open to the public.

The festival will include book and zine vendors, live music, poets, food vendors, interactive free workshops for children as well as adults, and a drag king story time! The Pachanga de Palabras seeks to promote literacy in San Antonio, as well as celebrate bilingual and Spanish literature within an important public space for the community.

This book festival isn’t born in a vacuum, it is the legacy of all the literacy and cultural work done for generations in San Antonio. The Pachanga de Palabras is continuing the ancient tradition of outdoor storytelling -- from storytelling in the fields, to porches in la vecindad, to storytelling in mercados and plazas. This book festival hopes to honor the work done before us, and to inspire folks to continue doing the work of supporting and uplifting their community.

ABOUT ÉCHALE BOOKS: Échale Books has been providing affordable books to their community of the Westside of San Antonio for over 2 years via book pop-ups. They also recently installed a Little Free Library by Las Palmas Elementary. We specialize in Chicanx/Latinx/Bilingual/Spanish, feminist, LGBTQ+, and politically progressive books although we provide genres of all kinds.

LINE-UP: 6pm – DJ De La O with MC Gacho Marx (La Voz de Los MENTirosos, San Antonio’s only Drag King Troupe) 6:30pm – Drag King Story Time 6:45pm – Storytime with Xelena González, author of All Around Us 7:10pm – Marisela Barrera (teatro) 8pm – TBA 8:30pm – Anel Flores & poets from The Center’s Monthly Queer Voices Speak Out program (poetry) 8:50pm – Victoria Garcia Zapata (poetry) 9pm – IndigiNecias (music) 9:15pm – Polly Anna Rocha (poetry) 9:30pm – Alyson Alonzo (music)

VENDORS: Anel I. Flores • Aztlan Libre Press • Bonnie Cisneros/Despeinada Styles • Ericfi.Zines • Faith and Fashion • FlowerSong Books • Guadalupe Cultural Arts Center • Mary Agnes Rodriguez • Mestiza AF Bookshop • Mind Monkey • Metropolitana Community Church of San Antonio • M. Cortez • Neidy Flores • No Whites Allowed Zine (NWA Zine) • Planned Parenthood Texas Votes • Red Salmon Arts • Casa de Resistencia • San Antonio Public Library - Latino Collection and Resource Center • Say Something Real Press • St. Sucia & Isabel Ann Castro • Sunshine Sales • Nancy de la Zerda • Tomyboy Toons • Warship Zine • Wild Honey Pot • Xiobahn Apothecary: Novel Tea Shop • Yes, Ma’am Zine

Contact: Gianna Rendon or Eliza Perez Échale Books Phone: 210.328.1980 (G) | 956.354.4396 (E) echalebooks@gmail.com
By Leonard Rodriguez
This column highlights inspiring stories of Latino leaders. For more than 500 years, Latino men and women have positively influenced the face of United States society. Let us celebrate these outstanding Hispanics.

Joseph M. Montoya
At age 21, Joseph M. Montoya became the youngest member of New Mexico’s House of Representatives. Rising quickly through the ranks, he was elected to the U.S Congress in 1957 and, in 1964, filled the late Senator Dennis Chavez’s seat. Senator Montoya was a proponent of civil rights and was committed to preserving the cultural, linguistic and ethnic heritage of Latinos. He worked to pass laws to end discrimination and improve Hispanics' quality of life. After 21 years in congress, Senator Montoya passed away in 1978. He was nationally known for investigating Watergate and is remembered for his Bilingual Education Act of 1968 and legislation that created National Hispanic Heritage Month.
Por José I. Franco

El equipo San Antonio Fútbol Club (SAFC), propiedad de la empresa Spurs Sports & Entertainment (SS&E), una vez más con éxito rindió diversos reconocimientos durante supartido contra el visitante equipo New Mexico United (partido jugado en su sede el estadio Toyota Field).

La ceremonia de apertura fue encabezada por Stephanie Bergara, quien tuvo el honor de cantar el Himno Nacional. Seguidamente, el aficionado invitado de honor Anthony Torres, posó con el equipo estelar, el pequeño futbolista Robert Davis, vportó el gafete de co-capitán.

En el intermedio (medio tiempo patrocinado por la cadena de supermercados H-E-B), SAFC presentó el partido entre fanáticos denominado “H-E-B Bubble Soccer”, luego la presentadora Rebecca Pérez, invitó al centro de la cancha a la aficionada Michelle Morales, para entregarle regalo y nombrarla “Twin Peaks Supporter of the Match”.

Posteriormente empleados de SS&E, se reunieron en el centro del terreno de juego para recibir felicitaciones en el programa “SS&E Family Recognition”. Estudiantes de UIW militantes en los equipos de fútbol soccer varonil y femenil colegial, cumplieron invitación para repartir entre el público aluvivas camisetas en la promoción “H-E-B T-Shirt Toss”.

Además de haber sido un interesante partido ganado 5-0 por SAFC al duro visitante (ambos militantes en la Conferencia del Oeste en el circuito internacional USL Championship), la gerencia general cumplió a su base de seguidores con la tradicional promoción “Fan Appreciation Night”, que fue patrocinada por Bud Light, que ofreció en el evento cerveza y refrescos por la cantidad de un dólar.

Cientos de aficionados de todas las edades, al final del partido, disfrutaron del concierto en honor de Selena, que fue exitosamente amenizado por el conjunto “Bidi Bidi Banda”.

Por SAFC se destacaron anotando los goles del triunfo, el mediocampista argentino Cristian Parano, quien abrió el marcador 1-0 en el minuto 28, y culminó su trabajo sobre la cancha anotando el 5-0 en el minuto 90. El delantero Brian Gómez, puso la pizarra 2-0 en el minuto 39.

Frank López (delantero), anotó el 3-0 durante el minuto 56. Parano, se llevó la distinguida designación “SWBC Man of the Match”.

“SAFC le dedicó este partido a la afición y se hizo en plan grande. El marcador así lo indicó tras excelente plan de juego en equipo. Se le ganó a un duro rival (New Mexico United),” destacó Darren Powell, director técnico de SAFC, quien superó en la estrategia al experimentado timonel rival Troy Lesesne. SAFC después de dos partidos de gira retorna al Toyota Field este sábado 14 de septiembre para recibir al rival OKC Energy en el horario de las 7:30 p.m. (Foto por Franco).
ESPECIALES

SAFC Ofreció La Fan Appreciation Night
Y Concierto En Honor De Selena Durante Partido vs. New Mexico United
Ehretia anacua es el anfitrión exclusivo del Escarabajo glabra porque las aves se las comerían la mayoría antes de que las consiga (ahora eso se ha corregido plantando mi propio jardín más pequeño y dejándoles cosechar el resto). Mientras estaba de pie en medio del sotobosque metiendo cerezas en mi boca, muchos cardenales y sinsontes volaron sobre mí y me observaron con curiosidad, luego volaron de regreso a los árboles de Anacua y continuaron disfrutando de todas las bayas de Anacua que habían estado fuera de mi alcance.

Un año hubo una cosecha abundante de muchas frutas. Me sorprendió encontrar muchas cerezas maduras de Malpighia glabra porque las aves se las comerían la mayoría antes de que las consiga (ahora eso se ha corregido plantando mi propio jardín más pequeño y dejándoles cosechar el resto). Mientras estaba de pie en medio del sotobosque metiendo cerezas en mi boca, muchos cardenales y sinsontes volaron sobre mí y me observaron con curiosidad, luego volaron de regreso a los árboles de Anacua y continuaron disfrutando de todas las bayas de Anacua que habían estado fuera de mi alcance.

Los árboles de Anacua florecen profusamente, pero algunos años hay pocas bayas. En San Antonio hay años en que las tormentas y los vientos racheados golpean las flores de los árboles. En esos años, las aves nativas que comen frutas tienen que depender más de las bayas más pequeños para sobrevivir.

Ehretia anacua y Cordia borraja son especies de árboles de tamaño similar que son muy favoritos para los aves migratorias. Ambos son de hoja perenne en el este de México, pero pueden ser caducifolios en la parte norte de sus distribuidores en San Antonio. Estos árboles son muy favorecidos por las aves, ya que ignorarán otras frutas maduras en otras plantas en el sotobosque hasta que se consuma toda la fruta de Anacua.

Un año hubo una cosecha abundante de muchas frutas. Me sorprendió encontrar muchas cerezas maduras de Malpighia glabra porque las aves se las comerían la mayoría antes de que las consiga (ahora eso se ha corregido plantando mi propio jardín más pequeño y dejándoles cosechar el resto). Mientras estaba de pie en medio del sotobosque metiendo cerezas en mi boca, muchos cardenales y sinsontes volaron sobre mí y me observaron con curiosidad, luego volaron de regreso a los árboles de Anacua y continuaron disfrutando de todas las bayas de Anacua que habían estado fuera de mi alcance.

Los árboles de Anacua florecen profusamente, pero algunos años hay pocas bayas. En San Antonio hay años en que las tormentas y los vientos racheados golpean las flores de los árboles. En esos años, las aves nativas que comen frutas...
Anacua

La Prensa Texas SAN ANTONIO
11 de Septiembre de 2019

Anacua es uno de los árboles raros que los arboricultores generalmente permiten hacer lo suyo, ya que no responde como se esperaba a las técnicas de poda estándar, pero tampoco parece sufrir daños por ramas cruzadas y crecimientos que podrían debilitar a otros árboles. Un bosque de Anacua de cinco árboles en mi patio está lo suficientemente cerca como para que cuando cayera un rayo, los cinco obtuvieran la franja negra y reveladora de sus troncos hasta el suelo. Un arbolista acreditado miró los árboles aún prósperos dos años después y desestimó la salud del árbol después de un incidente potencialmente fatal como otra forma en que Anacua desafía la norma.

Las ramas naturalmente arqueadas de Anacua pueden darle a un árbol maduro un perfil similar a un Live Oak. Pero Anacua no requiere un siglo de crecimiento para desarrollar esa altura. Un árbol cultivado a partir de semillas puede alcanzar la altura de un edificio de un piso en unos tres años y luego espere a medida que crece. El crecimiento en altura de Anacua parece ser fuertemente dependiente de la lluvia. Responde como un cactus: cuando no llueve, permanece verde y se ve igual día tras día. Luego, cuando hay fuertes lluvias, de repente la planta se ve más alta un día porque está enviando tanta humedad y energía a un nuevo crecimiento.

Al igual que los cactus, Anacua es extremadamente tolerante a la sequía. Tiene pequeños patrones de puntos en la superficie de la hoja para evitar la pérdida de humedad. Las hojas se ven más verdes y suaves en temporadas con abundante lluvia y nubes. En estaciones cálidas y secas, la superficie protectora de las hojas es más evidente. Esta superficie protectora representa otro nombre común: “Árbol de papel de lija” que se originó de los colonos que utilizaran las hojas para lijar. La madera de Anacua también se usó para mangos de herramientas y postes de cerca.

Ehretia anacua es una especie importante de los bosques ribereños del bajo Río Grande. Gran parte de su hábitat puede perderse durante la construcción de un muro fronterizo. ¡Así que plantemos mucho más en San Antonio y mantengamos vivo a Anacua!

Perfil de Ehretia anacua en la Red de Información de Plantas Nativas: https://www.wildflower.org/plants/result.php?id_plant=EHAN

Perfil de Texas Entomology de Coptocycla texana “Anacua Tortoise Beetle”: http://texasento.net/Coptocycla.html

Las bayas de Ehretia anacua se pueden comer crudas. Las hojas tienen una superficie punteada que se vuelve más protectora a la luz solar y la sequía, para proteger al árbol de la pérdida de humedad.

Ehretia anacua es una especie importante de los bosques ribereños del bajo Río Grande. Gran parte de su hábitat puede perderse durante la construcción de un muro fronterizo. ¡Así que plantemos mucho más en San Antonio y mantengamos vivo a Anacua!

Perfil de Ehretia anacua en la Red de Información de Plantas Nativas:

https://www.wildflower.org/plants/result.php?id_plant=EHAN

Perfil de Texas Entomology de Coptocycla texana “Anacua Tortoise Beetle”: http://texasento.net/Coptocycla.html

Ehretia anacua es una especie importante de los bosques ribereños del bajo Río Grande. Gran parte de su hábitat puede perderse durante la construcción de un muro fronterizo. ¡Así que plantemos mucho más en San Antonio y mantengamos vivo a Anacua!
Consider Financial Gifts for Your Grandchildren

By Edward Jones

Edward Jones is a licensed insurance producer in all states and Washington, D.C., through Edward D. Jones & Co., L.P. and in California, New Mexico and Massachusetts through Edward Jones Insurance Agency of California, L.L.C.; Edward Jones Insurance Agency of New Mexico, L.L.C.; and Edward Jones Insurance Agency of Massachusetts, L.L.C.

National Grandparents Day is observed on Sept. 9. If you’re a grandparent, you may get some gifts or cards – or maybe even a phone call! But you might feel that it’s better to give than to receive, especially when it comes to your grandchildren. And you can make a real difference in their lives by making a financial gift for their future.

For starters, think about your grandchildren’s education. If college or some type of vocational school is in their future, you may want to help them meet some of the costs, which can be considerable. One common education-savings vehicle is a 529 savings plan. With this plan, earnings on withdrawals are tax free, provided they are used for qualified education expenses. (Keep in mind that 529 savings plan distributions not used for qualified expenses may be subject to ordinary income tax and a 10% IRS penalty on the earnings.) You also may be eligible for a state income tax incentive for contributing to a 529 savings plan. Check with your tax advisor about these incentives, as well as all tax-related issues pertaining to 529 savings plans.

A 529 savings plan’s contribution limits are quite generous. And, as the owner of a 529 plan, you have flexibility in choosing where the money goes – if your grandchild decides against college or another type of advanced education, you can transfer the plan to another beneficiary. And due to recent tax law changes, the scope of 529 plans has been expanded to include qualified withdrawals of up to $10,000 for tuition expenses per year per beneficiary at public, private or religious elementary or secondary schools. Be aware, though, that a 529 savings plan could affect any financial assistance your grandchild might receive. Although a 529 plan owned by a grandparent won’t be reported as an asset on the Free Application For Federal Student Aid (FAFSA), withdrawals from the plan are treated as untaxed income to the beneficiary (i.e., your grandchild) – and that has a big impact on financial aid. So, you may want to contact a financial aid professional about the potential effects of any gifts you’re considering.

A 529 savings plan isn’t the only financial gift you could give to your grandchildren. You also might consider giving them shares of stock, possibly held in a custodial account, usually known as an UTMA or UGMA account. However, you only control a custodial account until your grandchildren reach the age of majority as defined by state law, at which time they take it over. They then can use the money for whatever they want – and their plans may not have anything to do with books or classes.

Still, your grandchildren might be particularly interested in owning the stocks contained in the custodial account – many young people enjoy owning shares of companies that make familiar products. And your gift may even get your grandchildren interested in long-term investing.

No matter what type of financial gifts you give to your grandchildren, make sure you keep enough money to pay for your own needs. It’s important to balance your personal savings needs with your desire to be generous.

Giving financial gifts can be rewarding – to you and your grandchildren. Consider exploring some possibilities soon.

For more information contact Ernest J. Martinez
210-354-4915 or ernest.martinez@edwardjones.com
THIS DAY IN
LA PRENSA HISTORY

BEXAR COUNTY, TEXAS COMMISSIONERS COURT

NOTICE OF PUBLIC HEARING ON THE
FY 2019-20 PROPOSED BUDGET

The Commissioners Court will hold a public hearing to consider the FY 2019-20 Proposed Budget on Tuesday, September 10, 2019 at 9:00 a.m. in the Double-Height Courtroom on the second floor of the Bexar County Courthouse, 100 Dolorosa Street, Suite 2.01, San Antonio, Texas 78205. Persons wishing to be heard on these matters may appear at this public hearing. Individuals who require auxiliary aids or services for this meeting should contact Bexar County Commissioners Court at least two days before the meeting so that appropriate arrangements can be made. Copies of the Proposed Budget will be available for viewing in the County Clerk’s Office, first floor, Bexar County Courthouse located at 100 Dolorosa, San Antonio, TX 78205; in the County Manager’s Office, tenth floor, Paul Elizondo Tower, located at 101 West Nueva, San Antonio, TX 78205; and in the County Auditor’s Office, eighth floor, Paul Elizondo Tower, located at 101 West Nueva, San Antonio, TX 78205. Citizens wishing to be heard on these matters may appear before Commissioners Court at the public hearing, or may contact a representative of Commissioners Court by calling (210) 335-2011. The FY 2019-20 Proposed Budget will also be available on the Bexar County website: www.bexar.org.

This budget will raise more revenue from property taxes than last year’s budget by an amount of $25,757,207, which is a 6 percent increase from last year’s budget, and of that amount $10,823,292 is tax revenue to be raised from new property added to the tax roll this year.

BEXAR COUNTY COURTHOUSE ACCESSIBILITY STATEMENT FOR DISABLED PERSONS

This meeting site is accessible to disabled persons as follows: Entrance to the Bexar County Courthouse is accessible through the south end of the Courthouse located at the intersection of Nueva and Main streets. To access the second floor, individuals must use the handicap ramp located at the southwest corner of the County Courthouse and take the elevator to the second floor.
Dr. Alfonso “Chico” Chiscano passed away on Tuesday, August 27, 2019, in San Antonio, Texas. He was 81.

He was a native of Spain’s Canary Islands, the city of Santa Cruz de Tenerife. Dr. Chiscano attended medical school in Barcelona, where he was awarded Most Outstanding Student. Following medical school, he completed General Surgery Residency at Wayne State University in Detroit, Michigan. Dr. Chiscano was then awarded a clinical fellowship in cardiovascular surgery at the Texas Heart Institute in Houston, Texas, working directly under the supervision of Dr. Denton Cooley, a world-renowned surgeon.

With his grand capacity to care for others, he quickly became a prominent cardio-thoracic surgeon in San Antonio, ironically, a city founded in part by Canary Islanders. Dr. Chiscano operated and saved more than 6,000 lives. In addition, he was passionate about teaching the next generation of surgeons and was recently promoted to Professor at The University of Texas Health Science Center at San Antonio.

Dr. Chiscano worked steadfastly as a cultural ambassador, connecting San Antonio with his native Canary Islands and the country of Spain. His great civic spirit and relentless drive combined with his visions developed many business relations between the Canary Islands and San Antonio. He has been named “The Father of the Tricentennial” celebration of San Antonio as he tirelessly promoted the history of the Canary Islands and their connection with the Alamo City.

In terms of honors and awards, Dr. Chiscano received the Medal of Isabel the Catholic and the Medalla del Merito Civil, both presented by King Juan Carlos I of Spain. He was honored with the Medal of Gold from the Autonomic Government of the Canary Islands. In addition, Dr. Chiscano was an American Heart Association Honoree.

Dr. Chiscano created the Canary Islands Office in San Antonio which is coordinated by the Friends of the Canary Islands Foundation to foster the development of the Canary Islands and worked relentlessly to build bridges between the Islands and the American companies.

Dr. Chiscano leaves his best friend and loving wife of 51 years, Mary-Alice; his daughters, Kristie and Carina; his sons, Steve and Todd; and eight grandchildren: Niko, Caz, Lauren, Oliver, Kayla, Christian, Alexandra (Birdie) and Lindsey; and spouses Jeff, Jon, and Kimberly.
Por Sendero Deportivo

El equipo local Piratas de Sabinas, con pitcheo del lanzador derecho Alejandro “El Pipis” Rivera y salvamento del relevista Leo Sánchez, con pizarra de 10-0 carreras derrotó al club visitante Sabinas de Coahuila.

Piratas así en el estadio Potranco Baseball Field (que les fue prestado por el propietario Eloy Rocha), logró ganar su cuarto banderín en el tradicional Torneo Sabinas Labor Day. Piratas, bajó la dirección del manager Sergio De Luna, y los coaches (jugadores) Iván Rubinsky y Mauricio Esparza, con el respaldo del capitán Brayan Guerrero, familiares, patrocinadores y su base de seguidores, vieron finalizar la sequía tras haber perdido los dos últimos torneos.

Ahora los del ojo parchado, exhiben en su vitrina su cuarto trofeo de campeón, mientras que los equipos representativos de Dallas (ostenta 2 campeonatos), y Sabinas (1 título), son quienes les siguen en este interesante evento deportivo anual.

La séptima edición de Torneo Sabinas Labor Day, presentó lo siguientes resultados. Piratas de Sabinas (San Antonio), derrotó 5-1 a los Mineros de Dallas que dirige el experto timonel semi profesional Luis Cerda, quien cuenta con experiencia dirigiendo en la Liga Norte de Coahuila, con los equipos Mineros de Rosita y Piratas de Sabinas. La victoria fue para Iván Rubinsky. Sabinas dirigido por Juan Ochoa y Jesús García, doblegaron 13-7 al club Agujita, Coahuila dirigido por Juan Aranda y Chacho Zavala.

Los equipos derrotados se disputaron el tercer lugar, ganando Agujita a Dallas con marcador de 4-2.

Por el campeonato, arriba descrito los anfitriones, se dedicaron a competir duro y al final estrechar lazos deportivos con Sabinas. Ambos equipos asemejaron con jugadores de gran calibre, como lo requiere el torneo categoría Abierta, por igual Dallas y Agujita, lo cual en sus alineaciones rotaron beisbolistas que gozan de popularidad entre la afición local y oriundos de Coahuila, residentes en Texas y al sur del Río Bravo.

La premiación del torneo fue dirigida por el comentarista y compilador Simón Sánchez, quien tuvo gran ayuda en el beisbolista Ramiro Morales, quien presentó los trofeos a los cuatro equipos, así como placas de honor y trofeos individuales, que otorgaron al mejor talento del torneo (y a los jugadores MVP), y personas que una vez más aportaron colaboración en la organización del concurrido evento deportivo que logró imponer marca de asistente durante el sábado 31 de agosto y 1 de septiembre, con lo que a la vez festejaron el Día del Trabajo (Labor Day).

“Todos los años se ha registrado avance en el desarrollo del béisbol, con peloteros de gran talento. Sabinas, se coronó campeón durante el tercer torneo, por lo que seguiremos adelante reforzando el equipo para lograr capturar otro banderín. Agradecemos el respaldo del público de la región carbonífera y de aquí. El torneo tuvo buena organización y no queda más que felicitar a los anfitriones y a seguir preparándonos para el octavo torneo”, dijo Juan Ochoa, manager de Sabinas.

“Llevamos 4 campeonatos ganados de los siete que se han realizado, lo cual es un buen promedio, a pesar de que tuvimos par de años de no lograr concretar a lo que nuestro equipo está impuesto. Sabinas, un digno rival con beisbolistas de gran talento, entre ellos novatos y de experiencia. Piratas, también presentó a sus jugadores para salir adelante en el primer partido y cerrar fuerte en el segundo. De antemano agradecemos el respaldo que se nos dio para celebrar el torneo. Nuestros patrocinadores, familiares, base de seguidores y paisanos que concurren por dos días a este interesante evento en el que sobresalió el talento de todos los jugadores y directivos participantes”, dijo Sergio De Luna. En las fotos aparecen Piratas de Sabinas con su rival Sabinas de Coahuila, unidos estrechando lazos de amistad y deportivo. El capitán Brayan Guerrero, y Ramiro Morales (voluntario), presentando trofeo de campeón a los directivos de Piratas, Iván Rubinsky y Sergio De Luna. Johnny López, jardinero izquierdo pego de 3-2 por Pirata. (Fotos Por Franco).
Ransomware a Texas Sized Threat

By Jason Meza
Regional Director
Better Business Bureau
13750 San Pedro Ave, Suite 400
San Antonio, Tx. 78232
p: 210.260.9843
bbb.org Start With Trust®

Texas made headlines around the world as news broke of ransomware attacks on 22 municipalities statewide. The attacks happened on the morning of August 16 and seemed to target the local governments of mostly rural towns. What does this mean? Ransomware allows hackers to remotely encrypt computers, locking out the primary users. Then, they can demand payment (usually bitcoin or another type of cryptocurrency) before they will release the computers or files being held hostage. The mayor of one city said the attackers are asking $2.5 million in ransom.

Ransomware attacks don’t just happen to local governments; they can target small businesses and individuals as well. Cybersecurity authorities said damage could have been much worse, but because Texas has worked hard on incident response, everyone knew exactly whom to call when the attack happened. If consumers and small business owners know how to protect themselves from ransomware and how to respond if they find themselves hacked, they can minimize damage as well. BBB has these tips on preventing and responding to ransomware attacks:

- Stay updated. Keeping your software updated will ensure you have the latest and strongest security measures on your devices. The weaker your system, the easier it is for hackers to get in.
- Have a backup. Routine backups ensure you have access to your data in the event of a ransomware attack.
- Use stronger logins. While a strong password can help keep unwanted attackers out of your accounts, you may also want to consider two-factor authentication. This would allow you to use your fingerprint, security keys or one-time codes sent to your cell phone in addition to your password.
- Install antivirus software. Anti-virus software is another protective measure you can take against hackers. Do research on the software you want before you download it to your computer and search the company’s business profile at bbb.org.
- Be cautious with attachments. Ransomware and other vicious softwares can be sent to you through links or attachments in emails and phishing scams. It is best never to open anything from an unknown sender. You can also enable your system to show file extensions, which makes it easier for you to spot potentially harmful files. Look for file extensions like “.exe,” “.vbs,” and “.scr.”
- Disconnect from the network. If you discover you’ve been affected by ransomware, disconnect from your internet connection immediately. Disabling that connection may cut off the hacker’s access to your data.
- Keep your money. Ransomware attackers will demand payment to release your computer, but there is no guarantee they will do so. Keeping your data backed up will prevent you from needing to pay hackers.
- Reports the attacks. If you are a victim of a ransomware attack, report it to the FBI, Internet Crime Complaint Center (IC3) and BBB Scam-Tracker.
By Rebecca Helterbrand

The 86th Texas Legislature gave special consideration to issues relating to the behavioral health of Texas youth, a topic that encompasses both mental health and substance abuse (which are often interrelated). It’s a subject that affects approximately 130,000 children under age 17 in Bexar County alone, with many children typically receiving care only after encounters with law enforcement or emergency rooms.

While the Legislature passed some bills affecting the treatment of young people with mental illness, other bills did not make it through. Several local experts in the fields of mental health, substance abuse and education will lead a discussion on the bills that made it, the ones that didn’t and how these decisions will impact youth in our area.

The discussion follows the February release of the Meadows Mental Health Policy Institute Study, funded jointly by both foundations to research current youth behavioral health capabilities and capacities in the area in anticipation of legislative action.


The San Antonio Area Foundation has served as the sole, designated community foundation for the San Antonio area for over half a century, growing to become one of the top 20 foundations in the nation based on asset size. The Area Foundation helps donors achieve their charitable goals, managing more than 500 charitable funds approaching $1 billion in assets. Coordinating efforts with numerous area nonprofits, the Area Foundation serves as a collaborative leader, connecting donors to address key community issues and investing in our future. Since 1964, over $400 million in scholarships and grants have been awarded to enhance the quality of life in our region.

Learn more about the community foundation at saafdn.org

112 E Pecan St # 830, San Antonio, TX 78205
210-226-4651
Equipos Listos Para Los Playoffs De La WNBA
Cuando la Temporada Llega A Su Fin

Por Jessica Duran
Traducido del inglés al español por LPT

Los 8 lugares de playoffs se llenan a medida que la temporada regular de la WNBA llega a su fin esta semana y los juegos de la temporada finalizan el domingo.

Es probable que Washington Mystics termine en el primer puesto de la Conferencia Este con el Connecticut Sun para seguir su ejemplo y luego Chicago Sky. Los místicos parecen ser los favoritos del título jugando a un nivel impresionante liderado por la candidata al All-Star y MVP Elena Delle Donne, con un promedio de 18 puntos y 8 rebotes por juego.

La Conferencia Oeste ha sido la conferencia más dominante con 5 de sus 6 equipos ganando un lugar en los playoffs. El Oeste está liderado por los Ases de Las Vegas, seguido por Los Angeles Sparks, Minnesota Lynx, Seattle Storm y Phoenix Mercury.

Como el Sun, Mystics y Aces son favoritos para el Campeonato de la WNBA, Sky and Sparks buscarán causar caos y ser potenciales Campeones de la WNBA.

Todos los juegos de la temporada final restantes para la WNBA este domingo serán televisados por ESPN3. Los playoffs comienzan el 11 de Septiembre.

ATTENTION ALL DBE/SBE/MBE/AABE SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS

Harper Brothers Construction is requesting bids from Subcontractors and Suppliers for the City of San Antonio Monticello Park (Kampmann to Fred Rd) Project. SW3P, Trucking, Barricades, Perm Signs, Sodding, Concrete Removal comprise needs for the project. All inquiries shall be directed to 210-740-0099 Attn: Carlos Benavides or bidssa@harperbro.com. All quotes shall be in our office by 2pm on Sept 9th. Please email quotes to: bidssa@harperbro.com or fax: 210-740-0056. Harper Brothers Construction is an Equal Opportunity Employer.
Grandparent’s Day is a holiday for celebrating and honoring both paternal and maternal grandparents. Although this celebration is largely celebrated in the United States, various countries have also joined in on the fun of celebrating this special day. But countries like South Sudan, Poland, Canada, France, Germany, Estonia, UK, and Australia have different dates for the celebration of this wonderful event. To celebrate this day, people do various things with their grandparents such as eating out on lunch or dinner, or spending the day at their grandparents’ house.

This holiday is always held on the first Sunday after Labor Day. This means that Grandparents Day 2019 will be celebrated today, September 8. In addition, Grandparents’ Day 2020 will also be held on the first Sunday after Labor Day which is Sunday, September 13, 2020.

Although there are several accounts on how the celebration of the Grandparent’s may have started, the event was officially declared by President Jimmy Carter in 1978 and made official on September 6, 1979 which declared the first Sunday after Labor Day as the Grandparents’ Day.

The following are some of the most interesting facts about the Grandparents Day that are worth sharing to other people. About 1/3 of the population is composed of grandparents. About 1.7 million people become grandparents each year. According to surveys about 72% of people believed that being a grandparent is the most important thing that they can do in their lifetime. Of all grandparents, 43% are in their 50s and 37% are in their 40s. The average age of a grandparent is 48%. 43% of grandparents exercise regularly and also play sports. Many grandparents do volunteer work regularly. Numerous grandparents come online with 45% having social medical accounts. 60% of grandparents still work either full time or part time. In the USA, 75% of grandparents control the wealth of the country. They love spending time with their grand kids. Sadly to say, 66% of grandparents have not yet celebrated Grandparent’s Day. It is time to change this and make it 100%. Quotes such as, “I couldn’t ask for better grandparents for my daughter,” or “Happy national grandparents day, we have the most loving bunch anyone could ever hope to have.”

“Of all my jobs and titles, grandmother is the best!”

How about, “blessed are those who spoil and snuggle, hug and hope, pray and pamper, for they shall be called grandparents. So on this Grandparent’s Day, honor and celebrate your grandparents while they are still alive. As a grandparent of two granddaughters and two grandsons, Linda and I are looking forward to hearing from them TODAY!!
Send them Back to School Healthy

Schedule an Appointment at a CentroMed Clinic near you:

⭐ Southside Medical
3750 Commercial Ave.
San Antonio, TX 78221

⭐ Berto Guerra Jr. Clinic
5439 Ray Ellison Blvd.
San Antonio, TX 78242

⭐ South Park Medical
6315 S. Zarzamora
San Antonio, TX 78211

⭐ Palo Alto Clinic
9011 Poteet Jourdanton Fwy.
San Antonio, TX 78224

⭐ Women’s & Pediatric Clinic
3127 S.E. Military Dr.
San Antonio, TX 78223

⭐ Noemí Galván Eling Clinic
5542 Walzem Rd.
San Antonio, TX 78218

Accepting Medicaid, CHIP, Medicare and most Private Insurances. Hablamos Español.

Call 210-922-7000 to Schedule an Appointment